

*voshnariti*

Aurigo, fahren, fuhrwerkh treiben. vosyti,  
voshniáriti, voshnio tríbati.

vóhnyavci  
i

Bajulus, lasttrager, karchenzieher. trogar,  
kroshniar, nofsiz: vlakar, vosílnikar, voshní-  
áviz.

*vosnyji, prid.*

Aurigarius, dem fahrman zuegehörig. kar vosnyku  
flifhi: vosnyfhki, voshni.

*vošnji*

Convactor, fahrgesell. ravèn vosnyk, voshni  
továru fh.

porinji

Partus, geboren. rójen, jéna, jénu. si brutum. povéršhen. genus veterino semine partum. Von Zugviech geboren. od vóšhne šhivíne povéršhen. 2. erworben. šadoblèn, doséšhen.

*vozní*

Portorium, allerley Zoll, fuhrlohn, schiff-  
lohn. sléherní zol, vošnána ali vošni lonn,  
brodovina, dohódik, ali prihódik is brodovíne.

*vošnji*

Lorarius, Riemer, der die knecht bey den alten  
muste Peitschen: ein scherg. Rémar ali jerménar,  
katéri je per tih stárih mógel te súfhníe gájsh-  
lati. tudi vošnji hlápez s'gajshlo.

vokni

Culearis, fuderig, vónirken, vokni,  
vokniþrói.



vožnji

Shekubler, der das Vieh treibet. vóshni fand,  
Kotéri to shivino pogánica. agitator  
jumentarius: jumenti arantis agitator.

HIPOLIT: Dict. II, 123

vožnji = vožen

Vectarius,

vectarius equus. Raruros, sauros.

vožnji Royn, tovornishki Royn.

HIPOLIT: Dict. I, 694

vošnjina

subleok. vosknina. portorium.

HIPOLIT: Dict. II, 118

vošnjina

Adveštura el Adveštur, Dufuhr. voškña,  
pervóshña: pelátva, voškña.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

voshnina

Aurigatio, fuhrwerkh, leitung, regierung. voshnâ,  
voshnina: vîshanie, governânie.

*voshnina*

Aurigor, das führwerkh versehen, leiten. voshnió  
prevíditi, sa voshnino skerbéjti, voshnio víshati,  
rovnáti.

*vošňina*

Portorium, allerley Zoll, fuhrlohn, schiff-  
lohn. sléherni zol, vošňina ali vóšňni lonn,  
brodovína, dohódik, ali prihódik is brodovíne.

vožnjiti

Adverbo, hixueföhren eras föhren. pogóftim pelláti,  
perpelláti, perpeluváti, vóstiti, voshuváti,  
voshníniti.



vožnjiski.

Culearis, fűderig. vósnixken, voshují,  
voshnjiski.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 758

*vozhivna - voren*

Vectibilis, komlich Zuführen. rózhen, správen  
fa vozhnió, kar se lahkù péle inu vófi. materia  
vectibilis. vozhnívna rejzh.

HIPOLIT: Dict. I , 697

*vpádati*

Arieto, wankhen, stossen wie die widder. omá-  
gati, omáhniti, vpádati. fe térkati, búhati ka-  
kòr ovni inu kosli.

*vpasanije*

Conditus, et Conditio, das einmachen einsalzen.  
notèr vpáfsaniê, vflanamúrjenie, nafolénie.

*vpasar*

Conditor, abgewürzer, einmacher. ogvérzar,  
vpáfsar, flanamúrnikar, fabelíviz, sazhiníviz.

*vpasati*

Beizen, einduncken: einbeizen: pájfsati, namozhí-  
ti; v'jéfsih djáti: vpáfsati, nafolíti, slana-  
múrjiti, v slanomúrjo djáti. inficere: aceto  
macerare.

*vpasati*

Einmachen als oliuen. sazhiníti ali v'pá-  
fsati kóker olíve. Condire.

*vpasati*  
*vpasan*

Conditaneus, zum einmachen dienstlich. h'condí-  
raníu flushlívu: vgvérzan, vpafsan, condíran, v'  
flanamúrjen.



*vpasti - padem*

Succido, hinfallen. spádsti, spásti, doli  
spádsti, vpádsti.

*vpasti  
vpadec'*

Labes, ein gros eingefallen loch der erden. ein  
mackel oder Maas. en prépod, éna vpádezha lúknîa  
ali jáma te femle. en mádesch, ali péjga, lífsa,  
shrom[f], gardóba, oskrúnik.

HIPOLIT: Dict. I , 331

*vpeľjalisčie*

Triumph, Prächtiger einzug. en triúmf, ali velíku  
vefsélje sa obládanie, inu premagánie tih fouráshni-  
kou: tudi enu zhaftítlivu vhojáliszhe, vpeľáliszhe  
éniga krala, ali imenítniga vojszháka, katéri je svo-  
je fovráshnike premágal. Triumphus.

vpeljanje

Inductio, einleitung, das abwürden einer  
schrift. vpelajne, napelajne, naprotejne.  
tu sbrispajne enigo pisma.

HIPOLIT: Dict. I, 296

4

*vpelájne*

Introductio, einführung, einleitung. nóter  
vpelájne ali vpeluvájne, napelájne, navířhajne.

*vpeljati*

Einführen. nóter vpeláti, perpeláti. Sihe  
Induco, introduco.

HIPOLIT: Dict. II,

46

vpeljati

Introduco, hinein führen, melden, anbringen.  
vpeljati, nôtex pelati, voditi, v'  
beséjdo vjeti, napréj pernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 321

*vpeľati*

Induco, einführen. nóter peláti, v'peláti,  
napeláti, napótiti, napráviti.



*vpeljati*

Reformo,  
reformare et Corrigere mores. die Sitten ver-  
besseren. te shége pobólshati, dóbre shege inu  
navádke vpelláti.

repeljati  
repeljan

Dialogus, ein gesprach, darinn vil perschonon  
zureden eigeführt werden. en govorjéine,  
ali pogúvor, v'katérim velíku govorjézhih  
persòn bóde napréj postáulenu, ali nóter  
vpelánu.

*vpeljevanje*  
u

Introductio, einführung, einleitung. nóter  
vpelájne ali vpeluvájne, napelájne, navíshajne.

*vpij- a m ( < vpiiti )*

Geschrei. vek, krizh, vekánie, krizhánie, vpyi,  
vpiytjé. Clamor, vociferatio.

*vpisati*

Inscribo, einschreiben, anschreiben. řapířsati,  
nóter vpířsati, napířsati, popířsati.

*vpiti*

Überlaut ruffen. głośnú klízati, krizháti,  
na vus glas vpiti, vékati, vriszháti, shra-  
játi. vociferari, exclamare, intenta voce  
clamare, stentorea voce clamitare.

*vpyti*

mit starcker Stimm schreyen. s' mozhnó rhtimo vékati,  
vpyti. voce Contendere.

HIPOLIT: Dict. II,

187

*vpiti*

Mordioschreyen. na púmozh klízati, vpíti, na vus  
glas krizhátí, vékati, sílnu jámrati, klagovátí.  
quiritari, aut quiritare.



*vpiti*

Vagio, schreyen wie ein Vnmündig kind. quecken  
wie die haasen. se jokáti, inu vpíti, kóker  
mládi otrózi. qveketáti kóker ti fájzi.

*repsiti*

Brallen, laut reden. úkati, vpíti, vékati,  
na vus glas krizháti, glasnú govoriti. vo-  
ciferari, emugire.

*repiti*

Laut ruffen. glasnú, ali na vus glas vpýti, sýlnu  
shrajáti. vociferari, intenta voce clamare.

*repiti*

Zuruffen. vukáti, krizháti, vpíti, vékati,  
éniga klízati. acclamare: Inclamare aliquem.

*repiti*

Schreyer, der laut schreyt. krizháviz, vekáviz  
katéri na vus glas vpýje: glafnu vpiézh. cla-  
mator, clamofus, declamator.

*repiti*

Schreyen. krizhátì, na vus glas vékati, vpíti,  
fhrajáti, klízati. Clamare, clamorem edere,  
reddere.

vpiti

"Socifero, shreyen. vpiti, vékati, krixh'ati,  
ná vas glas vpiti, shraj'ati: v'is'orati,  
v'ik'ati.

HIPOLIT: Dict. I, 724

opiti

Acclamatio, aurescriba, gausel oder zugausel anzuzeigen.  
naprúti plixati, vékati, vpyti, vrixhóti  
skus tu priásnost ali nepriásnost iskávati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7



*repiti*

Quirito, Vm hülff schreyen. klagen vnd Jame-  
ren. na púmozh klízati, vpýti, klaguváti,  
jámрати. Quirito, kirren. ~~sk~~krípati s' sobmý.

*repsiti*

Elatro, laut schreyen, bellen. glafnú  
vpyti, vékati, krizhāti, fhrajāti, lájati,  
smérjati.

*vpiti*

Perclamo, sehr schreyen. sýlnu krizhátí  
vékati, na vus glafs shrajáti, vpýti.

HIPOLIT: Dict. I , 445

*vpiti*

Occlamito, wider einem heftig schreyen. fúper  
éniga sýlnu shrajáti, vpýti, vekáti, krizháti.

*vpiti*

Interclamo, darzwischen rueffen. v'mejs  
klízati, krizhátí, vékati, vpýti.

rpiti

Socifico, sbreyen. rpiti.

HIPOLIT: Dict. I, 724

rpiti

Torvum.

torvum clamore. greulich sbreyca. grofuu  
rpiti.

HIPOLIT: Dict. I , 673

*vpiti*

Succlamo, Zuruffen. naklízati, klízati  
vpíti, vékati, krizháti.



*vpiti*

Conclamo, mit einander schreyen. vkupaj vékati,  
vpíti, krízhati. zueschreyen. klízati, poklízati.

repiti

Declamito, obreyen eines obreyens. repiti,  
véřati, škrájati, křixhāti; na vos  
glaf repiti, de se vse reslęga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

*vpiti*

Clamito, schreyen eines schreyens. vednu fhrá-  
játi, vékati, krizháti, vpiti, vriszháti.

*vpiti*

Clamo, schreyen, ruffen. vékati, krizháci,  
vpiti, ťhrajáci, na vos glafs klízati.

upiti da

gly' da - de

epiti  
epijoc'  
e

Clamofus, schreyerisch. epijerh, krikerh,  
wischerh, vesajerh, furerh.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 102

repti  
vrijoc  
-e

Schreyer, der laut schreyt. križháviz, vekáviz  
katéri na vus glas vpýje: glasnu vpiézh: cla-  
mator, clamofus, declamator.

opitje

Vociferatio, germey. opitje, kričanie,  
krič, vek, večanie, sražanie: tudi  
vričanie, vukanie.

HIPOLIT: Dict. I, 723



*repiťe*

das Schreyen. krizháňe, vekáňe, fhrajáňe,  
klízaníe, vpitjé. clamor.

*vpitje*

Clamor, geschrey. krizh, vek, vpitjé: tudi  
krizhánie, vekánie, ťhrajánie.

*vpitje*

Exclamatio, ein geschrey. en vpoj krizh,  
vek. tudi enu vpitjé, krizhánîe, vekanîe.

*vpitje*

Conclamatio, ein geschrey vieler zusammen. en  
vek, krizh, vpitje, krizhánje, fhrajánie nyh vezh  
skupáje.

*vpitje*

Lamentum, ein kläglich geschrey von grossen  
leid. enu mílu klagovájne inu jámrajne od  
velíke fhálosti, klagováunu shrajájne, ali  
vpitjè.

*vpitje*

Quiritatio, klag, jamergeschrey. klaguvájne,  
jámrajne, klízajne na púrgarsko pravízo, ozhítanu  
vpitjè sa púmozh.